

Werke - übersetzt**englisch***Drama*

1990 - 1999

Death and the Maiden V (englisch [2005] : Lilian Friedberg; Original: Der Tod und das Mädchen V (Die Wand) [1998]) 204.0003e
 Snow White (englisch [2006] : Gitta Honegger; Original: Der Tod und das Mädchen I (Schneewittchen) [1999])

2000 - 2009

Sleeping Beauty (englisch [2006] : Gitta Honegger; Original: Der Tod und das Mädchen II (Dornröschen) [2000])
 Death and the Maiden III (englisch [2005] : Lilian Friedberg; Original: Der Tod und das Mädchen III (Rosamunde) [2002]) 204.0003e
 Jackie (englisch [2006] : Gitta Honegger; Original: Der Tod und das Mädchen IV (Jackie) [2003]) 204.0003e

2010 - 2019

Jackie (englisch [2013] : Gitta Honegger; Original: Jackie [2013]) 204.0004e

Prosa: Belletristik

1970 - 1979

Women as Lovers (englisch [1994] : Martin Chalmers; Original: Die Liebhaberinnen [1975])

1980 - 1989

Wonderful, Wonderful Times (englisch [1990] : Michael Hulse; Original: Die Ausgesperrten [1980]) 204.1801
 The Piano Teacher (englisch [1988] : Joachim Neugroschel; Original: Die Klavierspielerin [1983])
 Lust (englisch [1990] : Michael Hulse; Original: Lust [1989]) 204.1891

Prosa: Sachprosa

1980 - 1989

The Four Heroic Women from the Ammunition Factory (englisch [2011] : ; Original: The Four Heroic Women from the Ammunition Factory [1980]) 204.0004e
 I want to be shallow (englisch [2983] : Jorn Bramann; Original: Ich möchte seicht sein [1983]) 204.0007e

1990 - 1999

The Children of the Dead (englisch [2024] : Gitta Honegger; Original: Die Kinder der Toten [1995])
 The Knightess of the Siege Perilous (englisch [2005] : Justin E. H. Smith; Original: Ritterin des gefährlichen Platzes [1997]) 204.0003e
 Letter to Florentina Pakosta (englisch [1998] : Jorn Bramann; Original: Brief an Florentina Pakosta [1998]) 204.0010e
 About Brecht - Brecht out of fascion (englisch [1998] : Jorn Bramann; Original: Zu Brecht [1998]) 204.0007e
 Unruly paths trodden too late (englisch : ; Original: Zu Franz Schubert [1998]) 204.0009e

2000 - 2009

Einar Schleef (englisch [2005] : P. J. Blumenthal; Original: Einar Schleef [2001]) 204.0003e
 Bambiland (englisch [2004] : Angelika Peaston-Startinig und Jennie Wright; Original: Bambiland [2003]) 204.0003e
 Bambiland (englisch [2005] : Lilian Friedberg; Original: Bambiland [2003]) 204.0003e
 The Joker (englisch [2005] : P. J. Blumenthal; Original: Der Joker - Peter Lorre [2004]) 204.0003e
 Chip 'n Dale (englisch [2022] : Aaron Sayne; Original: Ahörnchen und Behörnchen [2004]) 204.0005e
 Tears Alone' are not Enough - by Zacharias Zweig and Stefan Jerzy Zweig (englisch [2005] : P. J. Blumenthal; Original: Tränen allein genügen nicht - von Zacharias Zweig und Stefan Jerzy Zweig [2005]) 204.0003e
 The Forsaken Place (englisch [2008] : Margarete Lamb-Faffelberger; Original: Im Verlassenen [2008]) 204.0003e
 The voice heads straightaway toward (Oh, Voice) (englisch [2009] : Margarete Lamb-Faffelberger; Original: Ungeduldetes, ungeduldiges sich verschliessen (ach, Stimme!) [2009]) 204.0003e
 No one knows more, no one knows it anymore (englisch [2009] : Margarete Lamb-Faffelberger; Original: Keiner weiss mehr, keiner weiss es mehr - 'Die Tote im Fluss. Der ungeklärte Fal Denisa Š.', von Martin Leidenfrost [2009]) 204.0003e

2010 - 2019

Schlingensief (englisch [2010] : P. J. Blumenthal; Original: Schlingensief [2010]) 204.0004e
 Jackie in New York (englisch [2013] : Gitta Honegger; Original: Jackie in New York [2013]) 204.0004e
 Okay then. An Addition (englisch [2015] : Gitta Honegger; Original: England. Ein Zusatz - Epilog 4 zu Die Kontrakte des Kaufmanns [2015]) 204.0004e

französisch

Prosa: Sachprosa

1990 - 1999

Lettre ouverte à quelques contribuables français intéressés (français [199] : Yasmin Hoffmann; Original: Offener Brief [1999]) 204.0003e

ukrainisch

Prosa: Sachprosa

2020 - 2029

Украина (ukrainisch: ; Original: Ukraine [2022])